



অভিবাসীদের জন্য জনসমাজ-ভিত্তিক সংস্থাগুলির একটি নির্দেশিকা

ওয়েস্টার্ন অঞ্চল
2019

সূচিপত্র

নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা বিভাগের দ্বিভাষিক শিক্ষা ও বিশ্বজনীন ভাষাগুলির অফিসের (New York State Education Department's Office of Bilingual Education and World Languages) পক্ষ থেকে একটি বার্তা.....	i
সাম্প্রতিক অভিবাসন-সংক্রান্ত পদক্ষেপগুলির নির্দেশনা.....	iii
এই নির্দেশিকাটি কীভাবে ব্যবহার করতে হয়.....	iv
সংস্থার ডাইরেক্টরি.....	1
1. ACCESS of Western New York (Lackawanna, NY).....	1
2. Catholic Charities of Buffalo (Buffalo, NY).....	1
3. International Institute of Buffalo (Buffalo, NY).....	1
4. Jericho Road Community Health Center (Buffalo, NY).....	1
5. Jewish Family Service of Buffalo and Erie County (Buffalo, NY).....	2
6. Journey's End Refugee Services (Buffalo, NY).....	2
7. Justice for Migrant Families of Western New York (Buffalo, NY).....	2
8. Legal Aid Bureau of Buffalo (Buffalo, NY).....	2
9. Literacy New York – Buffalo-Niagara, Inc. (Buffalo, NY).....	3
10. Open Buffalo (Buffalo, NY).....	3
11. Partnership for the Public Good (Buffalo, NY).....	3
12. People United for Sustainable Housing Buffalo (Buffalo, NY).....	3
13. The WASH Project (Buffalo, NY).....	4
14. Westminster Economic Development Initiative (Buffalo, NY).....	4
স্টেটব্যাপী সংস্থান.....	5
স্টেটব্যাপী জনসমাজ-ভিত্তিক সংস্থাসমূহ.....	6
কৃতজ্ঞতা স্বীকার.....	8

অভিবাসীদের জন্য জনসমাজ-ভিত্তিক সংস্থাগুলির একটি নির্দেশিকা সর্বজনীন সংস্থান হিসেবে প্রদান করা হয়। নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা বিভাগ (New York State Education Department, NYSED) কোনো তালিকাভুক্ত সংস্থার পরিষেবার মান নিয়ন্ত্রণ করে না বা তার নিশ্চয়তা দেয় না, এবং কোনো সংস্থার উল্লেখকে NYSED দ্বারা সংস্থাটি ও তার পরিষেবার সমর্থন বা ইঙ্গিত হিসেবে বিবেচনা করা যায় না।

* সংস্থাটি সবাইকে পরিষেবা প্রদান করে, ধর্মীয় সম্বন্ধ নির্বিশেষে।

নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা বিভাগের দ্বিভাষিক শিক্ষা ও বিশ্বজনীন ভাষাগুলির অফিসের (New York State Education Department's Office of Bilingual Education and World Languages) পক্ষ থেকে একটি বার্তা

বহুভাষী শিক্ষার্থী/ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীরা (MLLs/ELLs) যাতে ভালভাবে সহায়তা পায় ও উন্নতিলাভ করতে পারে তা সুনিশ্চিত করার জন্য মা-বাবা, অভিভাবক এবং মা-বাবার মতো সম্পর্ক থাকা অন্যান্য মানুষদের একটি অবহিত, ক্ষমতাপ্রাপ্ত সমাজ থাকা অত্যাবশ্যিক। নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা বিভাগের (New York State Education Department) দ্বিভাষিক শিক্ষা ও বিশ্বজনীন ভাষাগুলির অফিস (Office of Bilingual Education and World Languages, OBEWL) **অভিবাসীদের জন্য জনসমাজ-ভিত্তিক সংস্থাগুলির একটি নির্দেশিকা তৈরি করেছে** যা নিউ ইয়র্ক স্টেট জুড়ে সংস্থাগুলির একটি তালিকা প্রদান করে। প্রতিটি সংস্থা বিভিন্ন ধরনের পরিষেবা দেয়। এই পরিষেবাগুলির মধ্যে কয়েকটি হল পরামর্শদান ও সমাজের অংশগ্রহণ, স্বাস্থ্য পরিচর্যা ও বীমা, আবাসন, শ্রম ও কর্মসংস্থান, আইনি পরিষেবা ও আইনি মর্যাদা, সর্বজনীন সহায়তা, নিরাপত্তা, এবং যুবসমাজ ও শিক্ষা, যা মা-বাবা ও সমাজের জন্য উপযোগী হতে পারে।

OBEWL নিউ ইয়র্ক স্টেট জুড়ে MLLs/ELLs ও তাদের পরিবারগুলিকে সহায়তা করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। MLLs/ELLs এর মা-বাবা ও প্রাক্তন MLLs/ELLs-কে এই সংস্থাগুলির সঙ্গে যোগাযোগ করতে উৎসাহিত করা হয়, যখন তাদের সহায়তার প্রয়োজন হয়। পরিবারগুলির প্রয়োজনকে সমর্থন দেওয়া হলে, শিশুরা পঠনপাঠনের সাফল্য অর্জন করা এবং কলেজ ও কর্মজীবনের জন্য প্রস্তুত হওয়ার জন্য একটি ভিত্তির ওপরে গড়ে উঠতে পারে।

OBEWL MLLs/ELLs এর মা-বাবাদের জন্য অনেক সংস্থান প্রস্তুত করেছে যেগুলিকে আপনি উপযোগী মনে করতে পারেন:

- বহুভাষী শিক্ষার্থী/ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের মা-বাবার সংস্থান**- এখানে আপনি এই বিষয়ে তথ্য পাবেন যে শিশুদের কীভাবে MLLs হিসেবে সনাক্ত করা হয়, MLLs/ELLs এর জন্য কোন ধরনের কার্যক্রম উপলব্ধ আছে, শিক্ষার্থীরা কখন MLLs/ELLs কার্যক্রম ও পরিষেবা থেকে প্রস্থান করতে পারে এবং মা-বাবারা কীভাবে স্থানীয় স্কুলগুলির কাছ থেকে অতিরিক্ত তথ্য, উপাদান ও সংস্থান পেতে পারেন।

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources>
- নিউ ইয়র্ক স্টেটে বহুভাষী শিক্ষার্থী/ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের মা-বাবার জন্য একটি নির্দেশিকা** - এটি একটি দশ পাতার পুস্তিকা যেখানে অন্তর্ভুক্ত আছে একটি নতুন ভাষা কার্যক্রম হিসেবে দ্বিভাষিক শিক্ষা ও ইংরেজির বর্ণনা, MLLs/ELLs সম্বন্ধে প্রায়শ জিজ্ঞাসিত প্রশ্ন, দ্বিভাষিকতা ও দ্বিভাষী শিক্ষা সম্বন্ধে তথ্য, MLL/ELL-এর মা-বাবাদের জন্য সংস্থানগুলির লিংক, এবং "আপনার শিশুর শিক্ষায় অংশগ্রহণ করা" বিষয়ক পরামর্শ। এই পুস্তিকাটি পঁচিশটি ভাষায় অনুবাদ করা হয়েছে, যার অন্তর্ভুক্ত হল NYS এ MLL/ELL-দের দশটি শীর্ষ বাড়ির ভাষা।

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-new-york-state>
- মা-বাবার অধিকারসমূহের বিল**- এই নথিটি MLL/ELL ও তাদের মা-বাবাদের জন্য শিক্ষামূলক সুযোগলাভ ও কার্যক্রমের প্রসঙ্গে অত্যাবশ্যিক অধিকারগুলির সারাংশ প্রদান করে। এই মূল অধিকারগুলিকে সহজে রেফার করা যায় এমন এক পাতার ফরম্যাটে সারাংশ দেওয়া হয়েছে এবং সাতাশটি ভাষায় অনুবাদ করা হয়েছে।

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents-bill-rights-new-york-states-english-language-learnersmultilingual-learners-ell>
- বহুভাষী শিক্ষার্থী/ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থীদের মা-বাবার জন্য হটলাইন**- MLLs/ELLs-এর মা-বাবা, অভিভাবক এবং মা-বাবার মতো সম্পর্ক থাকা অন্য মানুষদেরকে কমিশনারের বিধিনিয়ম 154 অনুযায়ী তাদের সন্তানদের অধিকার ও পরিষেবাগুলি সম্বন্ধে তথ্য দেওয়ার জন্য এই হটলাইন তৈরি করা হয়েছে। এটি এই পরিষেবাগুলি প্রদান সম্বন্ধে সুনির্দিষ্ট প্রশ্নগুলির জবাব দেওয়ার একটি কর্মপন্থাও প্রদান করে।

ফোন নম্বর: (800) 469-8224 <https://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparent hotline>

- **NYSITELL ও NYSESLAT মা-বাবাদের নির্দেশিকা-** এই নির্দেশিকাগুলি মূল্যায়নগুলির মধ্যে থেকে দুটির ব্যাখ্যা দেয় যেগুলি সেইসকল শিক্ষার্থীর ইংরেজি ভাষার স্তর/দক্ষতা মূল্যায়ন করে যাদের বাড়ির ভাষা বা মুখ্য ভাষা ইংরেজি ছাড়া অন্য কিছু। এই নির্দেশিকাগুলিকে বাইশটি ভাষায় অনুবাদ করা হয়েছে <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides>
- **মা-বাবার ওরিয়েন্টেশন ভিডিও: নিউ ইয়র্ক স্টেটে বহুভাষী শিক্ষার্থী কার্যক্রমগুলি 10টি ভাষায় উপলব্ধ-** এই হোয়াইটবোর্ড অ্যানিমেশন ভিডিওটি MLL সনাক্তকরণ ও মূল্যায়ন প্রক্রিয়াকে বর্ণনা করে এবং উপলব্ধ বিভিন্ন কার্যক্রমের বিকল্পগুলিকে সবিস্তারে বর্ণনা করে। এটি নতুন ভাষা হিসেবে ইংরেজি এবং বিভিন্ন বহুভাষিক শিক্ষা কার্যক্রমের মডেলগুলির মধ্যে পার্থক্যগুলিকেও বর্ণনা করে। <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state>
ভিডিও আখ্যানের পাঠ্যটি অতিরিক্ত 9টি ভাষাতেও পাওয়া যায় <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state>
- **বহুভাষী শিক্ষার্থীদের জন্য কলেজের পথচিত্র-** নিউ ইয়র্ক স্টেটে বহুভাষী শিক্ষার্থীদের জন্য কলেজে প্রবেশের একটি নির্দেশিকা <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/roadmap-college>
- এছাড়াও নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা বিভাগের (New York State Education Department) প্রতিটি অফিস মা-বাবাদের সহায়তা দেওয়ার জন্য অনেক সংস্থান তৈরি করেছে। বিভাগের সবগুলি অফিসের একটি তালিকা পেতে অনুগ্রহ করে দেখুন: <http://www.nysed.gov/about/program-offices>

সাম্প্রতিক অভিবাসন-সংক্রান্ত পদক্ষেপগুলির নির্দেশনা

আমাদের স্কুলগুলি যাতে নিরাপদ আশ্রয় হয় যেখানে সব শিক্ষার্থী শিক্ষালাভ করতে পারে, তা সুনিশ্চিত করতে নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা বিভাগ (New York State Education Department) প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। NYSED এর সঙ্গে নিউ ইয়র্ক স্টেট অ্যাটর্নি জেনারেলের অফিস অভিবাসী শিক্ষার্থীদের সুরক্ষা দেওয়ার জন্য নিম্নলিখিত নির্দেশনা প্রদান করেছে।

অভিবাসনের অবস্থা সম্বন্ধে তথ্য

- ❖ নিউ ইয়র্ক স্টেটে শিক্ষা আইনে বলা আছে যে পাঁচ বছরের বেশি ও একুশ বছরের কম বয়সী সব শিশু যারা হাই স্কুলের ডিপ্লোমা পায় নি তারা নাগরিকত্ব বা অভিবাসনের অবস্থা নির্বিশেষে, শিক্ষার মূল্য প্রদান না করে, যে স্কুল ডিস্ট্রিক্টে বসবাস করে সেখানে সরকারী স্কুলে পড়াশোনা করার অধিকারী।
- ❖ প্লাইলার বনাম ডো মামলায় সুপ্রিম কোর্ট আদেশ দিয়েছিল যে স্কুল ডিস্ট্রিক্টগুলি শিশুদেরকে তাদের অথবা তাদের মা-বাবা বা অভিভাবকের নথিবিহীন বা অ-নাগরিক অবস্থার ভিত্তিতে বিনামূল্যে সরকারী শিক্ষা দিতে অস্বীকার করতে পারে না।
- ❖ নিবন্ধনের সময় স্কুলগুলির এমন প্রশ্ন করা উচিত নয় যা একটি শিশুর অভিবাসনের অবস্থা প্রকাশ করতে পারে, যেমন সামাজিক সুরক্ষা নম্বরের জন্য অনুরোধ করা।
- ❖ শিক্ষার্থীদের সঙ্গে সাক্ষাৎ করা বা তাদের সাক্ষাৎকার নেওয়া, বা শিক্ষার্থীর রেকর্ডে প্রবেশাধিকার পাওয়া সমেত, U.S. ইমিগ্রেশন ও কাস্টমস এনফোর্সমেন্ট (Immigration and Customs Enforcement, ICE) এর পক্ষ থেকে অনুসন্ধানের প্রসঙ্গে, স্কুল ডিস্ট্রিক্টের কর্মীদের উচিত অবিলম্বে তাদের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও স্কুল অ্যাটর্নিদের সঙ্গে পরামর্শ করা, যাতে নির্ধারণ করা যায় যে এই ধরনের কোনো অনুরোধ রক্ষা করা হলে স্কুল ডিস্ট্রিক্টটি নিউ ইয়র্ক পারিবারিক আদালত আইন (New York Family Court Act, NYFCA) ও ফেডারাল পরিবারের শিক্ষামূলক অধিকার ও গোপনীয়তা আইন (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA) সমেত সাধারণ প্রয়োগযোগ্যতার কোনো আইন লংঘন করতে পারে কিনা।

স্কুলে বৈষম্য, হয়রানি ও উৎপীড়নের প্রসঙ্গে তথ্য

- ❖ শিক্ষার্থীদেরকে স্কুলের সম্পত্তির মধ্যে, স্কুলের একটি বাসে, ও/বা স্কুলের কোনো অনুষ্ঠানে বৈষম্য, হয়রানি ও উৎপীড়ন থেকে মুক্ত, একটি নিরাপদ ও সহায়তামূলক পরিবেশ প্রদানের জন্য নিউ ইয়র্কের সকল শিক্ষার্থীর জন্য মর্যাদা আইনটি (Dignity for All Students Act, DASA) 2012 সালে স্বাক্ষরিত হয়ে আইন হিসেবে মর্যাদা পেয়েছিল এবং 2013 সালে এটিকে সংশোধন করে সাইবার উৎপীড়নকেও এর অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছিল।
- ❖ যে সব ডিস্ট্রিক্ট, মা-বাবা ও অভিভাবকের DASA প্রসঙ্গে কোনো প্রশ্ন আছে, তাদেরকে NYSED সহায়তা দেয়। এখানে বিভাগটির সঙ্গে যোগাযোগ করা যায়:
 - অফিস অফ বাইলিঙ্গুয়াল এডুকেশন অ্যান্ড ওয়ার্ল্ড ল্যাঙ্গুয়েজেস (Office of Bilingual Education and World Languages) (718) 722-2445 নম্বরে অথবা ই-মেলে obewl@nysed.gov।
 - অফিস অফ স্টুডেন্ট সাপোর্ট সার্ভিসেস (Office of Student Support Services) (518) 486-6090 নম্বরে অথবা ই-মেলে studentsupportservices@nysed.gov ঠিকানায়।
 - ভাষা সহায়তার জন্য ভাষাগত আঞ্চলিক দ্বিভাষিক শিক্ষা সংস্থান নেটওয়ার্ক (Language Regional Bilingual Education Resource Network, RBERN) এর মা-বাবাদের হটলাইনে যোগাযোগ করুন (800) 469-8224 নম্বরে বা nysparenthotline@nyu.edu এ।
- ❖ এই যোগাযোগ ও অনুবাদগুলির একটি বিধিবদ্ধ কপি জন্য অনুগ্রহ করে দেখুন: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/information-regarding-recent-immigration-related-actions>.

নিয়মিত ইয়র্ক গভর্নরের অফিসের পক্ষ থেকে নির্দেশনা

- ❖ গভর্নর অ্যান্ড্রু এম. কুওমো দ্বারা স্বাক্ষরিত কার্যনির্বাহী আদেশ 170 অনুযায়ী নিউ ইয়র্ক স্টেটে এজেন্সি ও অফিসারদের দ্বারা কোনো ব্যক্তির অভিবাসনের অবস্থা সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করা বা তা প্রকাশ করা নিষিদ্ধ, যদি না তা আইন অনুযায়ী আবশ্যিক হয় কিংবা কোনো সুবিধা বা পরিষেবার যোগ্যতা নির্ধারণের জন্য তা প্রয়োজনীয় হয়। আইন বলবৎকারী অফিসাররাও এর অন্তর্ভুক্ত, যদি না তারা কোনো অপরাধমূলক কার্যকলাপের তদন্ত করেন। কার্যনির্বাহী আদেশটি এখানে দেখুন: <https://www.governor.ny.gov/news/governor-cuomo-signs-executive-order-prohibiting-state-agencies-inquiring-about-immigration>.

- ❖ নিউ ইয়র্ক স্টেট গভর্নরের অফিস অভিবাসীদের জন্য পুনরায় তার সমর্থন পুনর্নিশ্চিত করেছে এবং কিছু উদ্যোগের ঘোষণা করেছে, যেমন সম্ভাব্য ঘৃণাজনিত অপরাধের তদন্ত করার জন্য একটি নতুন স্টেট পুলিশ ঘৃণাজনিত অপরাধের ইউনিট (Hate Crimes Unit) তৈরি করা, স্টেট ব্যাপী সব শিক্ষার্থীকে সুরক্ষা দেওয়ার জন্য নিউ ইয়র্কের মানবাধিকার আইনকে প্রসারিত করা এবং সব অভিবাসী যাতে তথ্য ও প্রতিনিধিত্বের সুযোগ পায় তা সুনিশ্চিত করার জন্য নতুন আমেরিকান ও অভিবাসীদের আইনি প্রতিরক্ষা তহবিল (New Americans and Immigrant Legal Defense Fund) এর অফিস প্রতিষ্ঠা করা। গভর্নরের বক্তব্যটি এখানে দেখুন: <https://www.ny.gov/programs/we-are-all-immigrants>.

এই নির্দেশিকাটি কীভাবে ব্যবহার করতে হয়

নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা বিভাগ (New York State Education Department) দৃঢ়ভাবে বিশ্বাস করে যে শিশুর শিক্ষা শুধু শ্রেণীকক্ষেই হয় না, বরং তার বাড়িতে ও সমাজেও সে শিক্ষালাভ করে। এই ডাইরেক্টরি ওয়েস্টার্ন অঞ্চলের সম্প্রদায়-ভিত্তিক সংস্থাগুলির একটি তালিকা প্রদান করে যা বিভিন্ন প্রকারের পরিষেবা প্রদান করে, যেগুলি অভিবাসী নিউ ইয়র্ক বাসীদের জন্য উপযোগী হতে পারে।

- ❖ ডাইরেক্টরিতে সংস্থার নাম, অবস্থান, যোগাযোগের তথ্য, প্রদত্ত পরিষেবাগুলির সংক্ষিপ্ত বর্ণনা, এবং এই পরিষেবাগুলি যে ভাষাগুলিতে প্রদান করা হয় তার তালিকা দেওয়া হয়।
- ❖ সংস্থাগুলিকে বর্ণমালার ক্রমানুসারে সাজানো হয়।
- ❖ বেশির ভাগ তালিকাভুক্ত পরিষেবা বিনামূল্যে। তবে, কতগুলি তা নয়। কোনো সংস্থার পরিষেবা ব্যবহার করার আগে আপনার সবসময় খরচ নিশ্চিতভাবে জেনে নেওয়া উচিত।
- ❖ কার্যক্রমগুলির লভ্যতা নিশ্চিত করার জন্য আপনাকে আগেই সংস্থায় ফোন করার পরামর্শ দেওয়া হয়।

প্রতিটি সংস্থার পাশে হাইলাইট করা প্রতীকগুলি সেটির দ্বারা প্রদান করা পরিষেবাগুলির পরিচায়ক।



পরামর্শদান ও সমাজের অংশগ্রহণ



স্বাস্থ্য পরিচর্যা ও বীমা



আবাসন



শ্রম ও কর্মসংস্থান



আইনি পরিষেবা ও আইনি মর্যাদা



সরকারী সহায়তা



নিরাপত্তা



যুবসমাজ ও শিক্ষা

সংস্থার ডাইবেক্টরি

1. ACCESS of Western New York (Lackawanna, NY)

ভাষা: আরবী, ইংরেজি

609 Ridge Rd. 2nd Floor, Lackawanna, NY 14218

ফোন: (716) 332-5901

<https://accesswny.org/>

গ্রেটার বাফেলো অঞ্চলে শরণার্থী ও অভিবাসী জনসমষ্টিকে বিভিন্ন প্রকারের পরিষেবা প্রদান করে। এর অন্তর্ভুক্ত হল কেস ম্যানেজমেন্ট ও পক্ষসমর্থন, শরণার্থী সংক্রান্ত পরিষেবা, আর্থিক সহায়তা, স্বাস্থ্যসেবার সুযোগপ্রাপ্তি, কর্মসংস্থান, গার্হস্থ্য হিংসা, পরামর্শদান ও সহায়তা, শিক্ষা, নাগরিকত্ব ও অভিবাসন সংক্রান্ত আইনি পরিষেবা, নাগরিক অংশগ্রহণ, ও যুব কার্যক্রম।



2. Catholic Charities of Buffalo (Buffalo, NY)

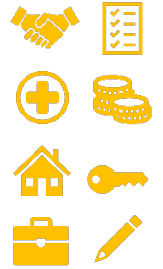
ভাষা: ইংরেজি

525 Washington St., Buffalo, NY 14203

ফোন: (716) 856-4494

<https://www.ccwny.org/>

মানুষকে আবাসন, খাবার, পোশাক, কর্মসংস্থান ও ইংরেজি ক্লাসে সহায়তার মতো বিভিন্ন প্রকারের বৈচিত্র্যপূর্ণ পরিষেবা প্রদান করে। পুরো অঞ্চল জুড়ে একাধিক স্থান আছে যেখানে এই পরিষেবাগুলি ছাড়াও কাউন্সিলিং-সুনির্দিষ্ট পরিষেবাগুলি দেওয়া হয়।



3. International Institute of Buffalo (Buffalo, NY)

ভাষা: 100টির বেশি ভাষায় দোভাষী পরিষেবা প্রদান করে

864 Delaware Ave., Buffalo, NY 14209

ফোন: (716) 833-1900

<https://iibuffalo.org/>

একীভবন, শরণার্থীদের পুনর্বাসন ও কর্মসংস্থানের কার্যক্রম, গার্হস্থ্য হিংসা ও মানব পাচারের শিকার হওয়া মানুষদের জন্য পরিষেবা, অনুবাদ ও দোভাষী পরিষেবা, শিক্ষার্থী, প্রাপ্তবয়স্ক ও ব্যবসা প্রতিষ্ঠানগুলির জন্য বিশ্বজনীন শিক্ষা কর্মসূচি প্রদান করে, এবং আন্তর্জাতিক দর্শনার্থীদের আতিথেয়তা প্রদান করে।



4. Jericho Road Community Health Center (Buffalo, NY)

ভাষা: আমহারিক, আরবী, বার্মিজ, ইংরেজি, ফরাসি, হিন্দী, ক্যারেন, নেপালী, স্প্যানিশ, সোয়াহিলি, তামিল, টিগ্রিনিয়া, উর্দু

184 Barton St., Buffalo, NY 14213

ফোন: (716) 348-3000

<https://www.jrchc.org/>

শরণার্থী ও কম আয়ের জনসমাজের সদস্যদের জন্য একটি সাংস্কৃতিকভাবে সংবেদনশীল মেডিক্যাল হোম প্রদান করে। স্বাস্থ্য, শিক্ষা, দ্বিতীয় ভাষা হিসেবে ইংরেজি, পক্ষসমর্থন, কেস ম্যানেজমেন্ট, ও নেতৃত্ব বিকাশের ক্ষেত্রে পরিষেবা।



5. Jewish Family Service of Buffalo and Erie County (Buffalo, NY)

ভাষা: বহু ভাষায় দোভাষী পরিষেবা প্রদান করে

70 Barker St., Buffalo, NY 14209

ফোন: (716) 883-1914

<http://www.jfsbuffalo.org/>

ওয়েস্টার্ন নিউ ইয়র্কের যে কোনো চাহিদাসম্পন্ন মানুষ ও পরিবারকে পরামর্শদান ও সামাজিক পরিষেবা প্রদান করে। এর অন্তর্ভুক্ত হল মানসিক ও আচরণগত স্বাস্থ্য সংক্রান্ত পরামর্শ ও চিকিৎসা, সামাজিক পরিষেবার সংযোগ, কর্মজীবনের উন্নতি, এবং অভিবাসী ও শরণার্থীদের পরিষেবা যেমন ইংরেজি ক্লাস ও সন্তানপালনের সহায়তা।



6. Journey's End Refugee Services (Buffalo, NY)

ভাষা: আমহারিক, আরবী, বার্মিজ, ইংরেজি, ফারসি, ফরাসি, জর্জিয়ান, হিন্দী, ক্যারেন, কিবেশে, কিগান্ডা, কিনিয়ারোয়ান্ডা, কিরুন্ডি, কেপেল্যাঙ্ক, কুর্দিশ, লিঙ্গালা, লোরমা, মাই মাই, নেপালী, সোমালি, স্প্যানিশ, সোয়াহিলি, টাইগ্রিনিয়া, টার্কিশ

2495 Main St. Suite 530, Buffalo, NY 14214

ফোন: (716) 882-4963

<http://jersbuffalo.org/>

অভিবাসন সংক্রান্ত আইনি পরিষেবা, শরণার্থী পুনর্বাসন, কেস ম্যানেজমেন্ট, দোভাষী ও অনুবাদ, জনসমাজের শিক্ষা, দ্বিতীয় ভাষা হিসেবে প্রাপ্তবয়স্ক ও যুবাদের ইংরেজি শিক্ষা, সরকারী সুবিধা ও আবাসন সহায়তা, চাকরির প্রশিক্ষণ ও নিয়োগ, এবং একটি কৃষিকাজের কার্যক্রম প্রদান করে।



7. Justice for Migrant Families of Western New York (Buffalo, NY)

ভাষা: ইংরেজি, ফরাসি, পর্তুগিজ, স্প্যানিশ

ফোন: (716) 427-4917

<http://www.justiceformigrantfamilies.org/>

কর্মসূচিগুলির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হল আদালতের সহায়তা ও নির্বাসনের আইনি পক্ষসমর্থন, আইনি, আর্থিক ও জনসমাজের সংস্থানগুলির সঙ্গে সেই সব পরিবারকে সংযুক্ত করা যারা নির্বাসনের ঝুঁকিতে আছেন, অভিবাসন দ্বারা প্রভাবিত পরিবারগুলির জন্য সরাসরি সহায়তা, এবং সংগঠিত করার মাধ্যমে দীর্ঘকালীন ব্যবস্থাগত পরিবর্তনের জন্য কাজ।



8. Legal Aid Bureau of Buffalo (Buffalo, NY)

ভাষা: বহু ভাষায় অনুবাদ পরিষেবায় প্রবেশাধিকার আছে

290 Main St. Suite 400, Buffalo, NY 14202

ফোন: (716) 853-9555

<https://legalaidbuffalo.org/>

আবাসন, পারিবার আইন, কর্মসংস্থান, শিশুদের জন্য আইনজীবী, শিক্ষা আইন ও ফৌজদারী মামলার পক্ষসমর্থনের মতো ক্ষেত্রগুলিতে অভিবাসী ও শরণার্থীদের আইনি পরিষেবা প্রদান করে।



9. Literacy New York – Buffalo-Niagara, Inc. (Buffalo, NY)

ভাষা: ইংরেজি, স্প্যানিশ

1 Lafayette Square, Buffalo, NY 14203

ফোন: (716) 876-8991

<http://www.literacybuffalo.org/>

এরি ও নায়াগারা কাউন্টিগুলিতে শরণার্থী ও অভিবাসীদের এককভাবে প্রাপ্তবয়স্ক সাক্ষরতা পরিষেবা প্রদান করে।



10. Open Buffalo (Buffalo, NY)

ভাষা: ইংরেজি, স্প্যানিশ

ফোন: (716) 243-8777

<https://openbuffalo.org/>

একটি পক্ষসমর্থনকারী সংস্থা যা নেতৃত্বের বিকাশ, কৌশলগত নির্দেশনা, এবং সামাজিক ও আর্থিক ন্যায্যবিচার সংস্থাগুলিকে ও প্রচারে প্রত্যক্ষ সহায়তা দেওয়ার মাধ্যমে জনসমাজগুলিকে ক্ষমতা প্রদান করতে চায়। এছাড়াও জনসমাজ সংক্রান্ত পদক্ষেপমুখী গবেষণায় সহায়তা করে এবং এই গোষ্ঠীগুলির জন্য তহবিল সংগ্রহ করে।



11. Partnership for the Public Good (Buffalo, NY)

ভাষা: আরবী, বার্মিজ, ইংরেজি, ফরাসি, স্প্যানিশ

617 Main St. Suite 300, Buffalo, New York, 14203

ফোন: (716) 852-4191

<https://ppgbuffalo.org/>

বিবিধ ধরনের অংশীদারকে গবেষণা ও পক্ষসমর্থন সহায়তা প্রদান করে যা ব্যবহার করে বাফেলো নায়াগারার জন্য বার্ষিক কমিউনিটি এজেন্ডা তৈরি করা হয়।



12. People United for Sustainable Housing Buffalo (Buffalo, NY)

ভাষা: ইংরেজি, স্প্যানিশ

271 Grant St., Buffalo, NY 14213

ফোন: (716) 884-0356

<http://pushbuffalo.org/>

জনসমাজের একটি সংস্থা যা বাফেলোর ওয়েস্ট সাইডে সামর্থ্যের মধ্যে আবাসনের পক্ষসমর্থন করে এবং তা পরিচালনা করে। জনসমাজকে সংগঠিত করে এমন প্রচার, নেতৃত্ব বিকাশ, ও জনসমাজের শিক্ষা আয়োজন করে।



13. The WASH Project (Buffalo, NY)

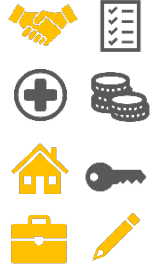
ভাষা: বার্মিজ, ইংরেজি

593 Grant St., Buffalo, NY 14213

ফোন: (716) 253-1068

<http://thewashproject.org/>

বাহেলো ও তার বাইরে নিকটবর্তী বার্মিজ সম্প্রদায়ের জন্য জনসমাজের অনুষ্ঠান, পরিষেবা ও সাংস্কৃতিক সুযোগসুবিধা প্রদান করে, প্রধানত শিল্পকলার ক্ষেত্রে।



14. Westminster Economic Development Initiative (Buffalo, NY)

ভাষা: বহু ভাষায় অনুবাদ পরিষেবায় প্রবেশাধিকার আছে

436 Grant St., Buffalo, NY 14213

ফোন: (716) 393-4088

<https://www.wedibuffalo.org/>

ওয়েস্ট সাইডের জনসমাজের ওপরে মনোযোগ দিয়ে, বাহেলোতে আর্থিকভাবে অসুবিধাগ্রস্ত মানুষদের জন্য পরিষেবা প্রদান করে। এর অন্তর্ভুক্ত হল অর্থনৈতিক উন্নয়ন, যেমন শিল্পোদ্যোগ সংক্রান্ত সুযোগপ্রাপ্তি, শিক্ষামূলক পরিষেবা যেমন স্কুল-পরবর্তী কার্যক্রম, এবং জনসমাজের অনুষ্ঠান ও কর্মসূচি।



স্টেটব্যাপী সংস্থান

নিউ ইয়র্ক স্টেট অভিবাসী সংস্থান নির্দেশিকা

<https://www.ny.gov/we-are-all-immigrants/new-york-state-immigrant-resource-guide>

নিউ ইয়র্ক স্টেট অভিবাসী সংস্থান নির্দেশিকা স্টেটের সরকারী সংস্থাগুলির একটি সর্বাঙ্গীণ তালিকা প্রদান করে যেগুলি ভাষাগত প্রাপ্তিসাধ্যতা, অপরাধ ও বৈষম্য, আইনি পরিষেবা, উপভোক্তা সুরক্ষা, স্বাস্থ্য পরিষেবা, আর্থিক সহায়তা, ও সমাজের অংশগ্রহণের ক্ষেত্রে পরিষেবা দিতে পারে।

2-1-1 New York

<https://211nys.org/>

আপনাকে স্বাস্থ্য ও মানব পরিষেবাগুলির সঙ্গে সংযুক্ত করে সফটওয়্যার নয় এমন তথ্য পরিষেবার জন্য আপনার ফোনে 211 বিনামূল্যে ডায়াল করুন। অপারেটররা অনেক ভাষায় উপলব্ধ আছেন। তাদের পরিষেবাগুলির ডেটাবেস অনলাইনে পাওয়া যায়।

Boards of Cooperative Educational Services (BOCES) of New York State

<https://www.boces.org/>

BOCES "বিগ ফাইভ" (নিউ ইয়র্ক সিটি, বাফেলো, রচেস্টার, ইয়ংকার ও সাইরাকিউজ) বাদে প্রায় সবগুলি স্কুল ডিস্ট্রিক্টের ভাগীদারী শিক্ষামূলক কার্যক্রম ও পরিষেবা প্রদান করে। তাদের কিছু পরিষেবার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত আছে হাই স্কুল শিক্ষার্থীদের জন্য কর্মজীবন সংক্রান্ত ও প্রযুক্তিমূলক কার্যক্রম, প্রতিবন্ধী শিক্ষার্থীদের জন্য পরিষেবা, গ্রীষ্মকালীন স্কুল, এবং প্রাপ্তবয়স্কদের জন্য সাক্ষরতা ও কর্মসংস্থান প্রশিক্ষণ কার্যক্রম। ওপরের তালিকায় দেওয়া ওয়েবসাইটে আপনার স্থানীয় BOCES খুঁজে নিন।

নিউ ইয়র্ক স্টেট মানবাধিকার বিভাগ (New York State Division of Human Rights, DHR)

<https://dhr.ny.gov/>

DHR নিউ ইয়র্কের মানবাধিকার আইন বলবৎ করে, যা কর্মনিয়োগ, আবাসন, ঋণ, সরকারী বাসস্থানের জায়গাগুলিতে এবং অ-সাম্প্রদায়িক শিক্ষামূলক প্রতিষ্ঠানগুলিতে বয়স, জাতি, জাতীয় উৎস, লিঙ্গ, যৌন ঝাঁক, বৈবাহিক অবস্থা, প্রতিবন্ধকতা, সামরিক অবস্থা ও অন্যান্য সুনির্দিষ্ট শ্রেণীগুলির ভিত্তিতে বৈষম্যকে নিষিদ্ধ করেছে। আপনি DHR-এর অনুসন্ধানের জন্য বৈষম্যমূলক অনুশীলনের অভিযোগগুলি তাদের ওয়েবসাইটে অথবা (888) 392-3644 এ রিপোর্ট করতে পারেন।

নিউ ইয়র্ক স্টেট অফিস ফর নিউ আমেরিকান্স (Office for New Americans, ONA)

<https://www.newamericans.ny.gov/>

ONA 27টি পাড়া-ভিত্তিক অপারচুনিটি সেন্টার পরিচালনা করে যেগুলি আইনি সহায়তা, অন্য-ভাষাভাষীদের-জন্য-ইংরেজি (English-for-Speakers-of-other-Languages, ESOL) ক্লাস, নাগরিকত্বের অধিকারলাভে সহায়তা, শিল্পোদ্যোগ সংক্রান্ত প্রশিক্ষণ এবং সরকারী পরিষেবার সুযোগ পাওয়ার ওপরে কর্মশালা সমেত, বিভিন্ন ধরনের বিনামূল্যে পরিষেবা প্রদান করে। বহুভাষিক নিউ ইয়র্ক স্টেট নিউ আমেরিকান্স হটলাইন (1-800-566-7636) 200টির বেশি ভাষায় অভিবাসন সংক্রান্ত বিনামূল্যে ও গোপনীয় তথ্য এবং বিশ্বস্ত সহায়তার প্রতি রেফারাল প্রদান করে।

দ্বিভাষিক শিক্ষা ও বিশ্বজনীন ভাষাগুলির অফিস (Office of Bilingual Education and World Languages, OBEWL)

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed>

নিউ ইয়র্ক স্টেট শিক্ষা বিভাগের OBEWL ইংরেজি ভাষা শিক্ষার্থী/বহুভাষিক শিক্ষার্থীদের (ELLs/MLLs) জন্য নির্দেশনা ও সংস্থান প্রদান করে। তাদের ওয়েবসাইটে সর্বাধিক সাম্প্রতিকতম বিধিনিয়ম ও স্মারকলিপি ছাড়াও মা-বাবাদের জন্য সংস্থান এবং নিউ ইয়র্কের স্কুলগুলিতে ELL/MLL শিক্ষার্থীদের পরিবারের জন্য একটি হটলাইন প্রদান করে।

স্টেটব্যাপী জনসমাজ-ভিত্তিক সংস্থাসমূহ

American Immigration Lawyers Association – নিউ ইয়র্ক চ্যাপ্টার

<http://www.aiany.org/>

American Immigration Lawyers Association হল আইনজীবীদের একটি সংগঠন যা অভিবাসন আইনের চর্চা করে এবং শেখায়। তারা কয়েক হাজার U.S. ব্যবসা প্রতিষ্ঠান ও শিল্প, বিদেশী ছাত্রছাত্রী, বিনোদনকারী, খেলোয়াড় ও আশ্রয় প্রার্থীদের প্রতিনিধিত্ব করে, *প্রায়ই বিনামূল্যে জনস্বার্থে*।

Asian American Federation

<http://www.aafny.org/>

Asian American Federation নর্থইস্টে সমগ্র এশিয়ান সম্প্রদায় ব্যাপী পরিষেবা সংস্থাগুলির একটি নেটওয়ার্কের প্রতিনিধিত্ব করে। তারা স্বাস্থ্য ও মানব পরিষেবা, শিক্ষা, অর্থনৈতিক উন্নয়ন, নাগরিক অংশগ্রহণ ও সামাজিক ন্যায়ের ক্ষেত্রগুলিতে গবেষণা, নীতি বিষয়ক পক্ষসমর্থন, জনগণের সচেতনতা, এবং সংস্কার উন্নয়নের ওপরে কাজ করে।

Empire Justice Center

<https://empirejustice.org/>

Empire Justice Center হল একটি স্টেটব্যাপী সংস্থা যা নিউ ইয়র্কের গরিব ও বঞ্চিত মানুষদের আইনি অধিকারগুলিকে শক্তিশালী করতে চায়। তারা প্রশিক্ষণ, সহায়তা এবং আইনি পরিষেবার প্রযুক্তিগত সহায়তা প্রদান করে, মানুষকে সরাসরি দেওয়ানি আইনি সহায়তা দেয় এবং নীতিগত বিশ্লেষণ, গবেষণা ও ওকালতিতে অংশ নেয়।

Hispanic Federation

<https://hispanicfederation.org/>

Hispanic Federation হল একটি জাতীয় ল্যাটিনো অলাভজনক সদস্যতাভিত্তিক সংগঠন যা শিক্ষা, স্বাস্থ্য, অভিবাসন, নাগরিক অংশগ্রহণ, অর্থনৈতিক ক্ষমতায়ন ও পরিবেশের ক্ষেত্রগুলিতে কাজ করে। তারা তাদের সদস্য গোষ্ঠীগুলিকে পরিষেবা দেওয়ার পাশাপাশি ল্যাটিনো মানুষদের পক্ষসমর্থন করে এবং প্রত্যক্ষ সামাজিক পরিষেবাগুলির সাথে কমিউনিটি সহায়তা কার্যক্রম চালায়।

Immigrant Defense Project

<https://www.immigrantdefenseproject.org/>

Immigrant Defense Project প্রশিক্ষণ ও পরামর্শ, প্রভাবশালী মামলা, ওকালতি, সম্প্রদায়ের অংশগ্রহণ ও শিক্ষা, যোগাযোগ ও বার্তাবিনিময়ের মাধ্যমে যুক্তরাষ্ট্রে অভিবাসীদের জন্য ন্যায্যতা ও ন্যায় সুরক্ষিত করার লক্ষ্যে কাজ করে। তারা জনসমাজ ও আইনজীবীদের জন্য সংস্থান এবং বিনামূল্যে আইনি পরামর্শের জন্য হটলাইন প্রদান করে।

International Refugee Assistance Project (IRAP)

<https://refugeerights.org/>

International Refugee Assistance Project শরণার্থী ও বাস্তুচ্যুত মানুষদের জন্য জনস্বার্থে *বিনামূল্যে* প্রত্যক্ষ আইনি সহায়তা, মামলা ও ওকালতি প্রদান করে, এছাড়াও এই জনসমষ্টিগুলির জন্য তথ্য ও সংস্থান প্রদান করে।

National Association for the Advancement of Colored People (NAACP)

<https://www.nysnaacp.org/>

NAACP সকল নাগরিকের জন্য রাজনৈতিক, শিক্ষামূলক, সামাজিক ও অর্থনৈতিক সাম্যের পক্ষসমর্থন করে এবং এমন একটি সমাজের পক্ষসমর্থন করে যেখানে জাতির

ভিত্তিতে কোনো বৈষম্য ছাড়াই সব মানুষের সমান অধিকার আছে। তারা নাগরিক অংশগ্রহণ, ফৌজদারী ন্যায়, শিক্ষা, স্বাস্থ্য ও অর্থনৈতিকভাবে টিকে থাকার ক্ষেত্রগুলিতে কাজ করে।

New York Civil Liberties Union (NYCLU)

<https://www.nyclu.org/>

New York Civil Liberties Union মামলা, ওকালতি, জনশিক্ষা, ও সমাজকে সংগঠিত করার একটি বহুস্তরীয় কর্মসূচির মাধ্যমে নাগরিক স্বাধীনতা ও নাগরিক অধিকারের জন্য লড়াই করে। নিউ ইয়র্ক স্টেট জুড়ে NYCLU-এর আটটি অফিস আছে এবং নাগরিক অধিকার লংঘনের প্রতিক্রিয়ায় আইনি পরিশেষা, তথ্য ও সংস্থান প্রদান করে।

New York Immigrant Coalition (NYIC)

<https://www.nyic.org/>

New York Immigrant Coalition হল নীতি ও ওকালতির একটি শাখা সংগঠন যা পুরো নিউ ইয়র্ক জুড়ে 200 এর বেশি অভিবাসী ও শরণার্থী অধিকার গোষ্ঠীর প্রতিনিধিত্ব করে। তারা ভোটারদের কাছে পৌঁছানো ও তাদেরকে সংহত করে, অভিবাসীদের সাথে সম্পর্কিত বিষয়গুলির ওপরে বহুভাষিক তথ্য সামগ্রী প্রদান করে, আইন ও নীতিসমূহের জন্য ওকালতি করে এবং অভিবাসন আইন ও অভিবাসীদের প্রভাবিত করে এমন অন্য বিষয়গুলির ওপরে বার্ষিক কর্মশালা ও প্রতিনিধিত্ব পরিচালনা করে।

Parent-Child Home Program (PCHP)

<http://www.parent-child.org/>

Parent-Child Home Program এর কার্যক্রমের স্থানগুলির নেটওয়ার্ক কম আয়যুক্ত পরিবারগুলিকে প্রয়োজনীয় দক্ষতা ও উপকরণ প্রদান করে যাতে তাদের শিশুদের স্কুলে ও জীবনে সর্বোচ্চ সম্ভাবনা অর্জন করা নিশ্চিত করা যায়। পুরো নিউ ইয়র্ক জুড়ে তাদের 29টি কর্মস্থল আছে যেগুলি বাড়ি পরিদর্শন, শিক্ষামূলক সংস্থান বিতরণ ও পঠনপাঠনের প্রস্তুতিতে যুক্ত আছে।

Protecting Immigrant New Yorkers (PINY)

<https://protectingimmigrants.org/>

Protecting Immigrant New Yorkers হল New York Immigrant Coalition এর আওতায় একটি কর্মী বাহিনী যা অভিবাসন পরিষেবার জালিয়াতির বিরুদ্ধে লড়ার জন্য সরকারী সংস্থা এবং জনসমাজ-ভিত্তিক সংস্থাগুলির মধ্যে সমন্বয়সাধন করে। তারা সেরা অনুশীলনের প্রসার ঘটায়, কথোপকথনে উৎসাহ দেয়, প্রতারণার বিরুদ্ধে আইন বলবৎকরণের পদক্ষেপে সহযোগিতা করে, জন সচেতনতা বিজ্ঞাপনী প্রচার, আপনার অধিকার জানুন প্রচারপত্র এবং প্রতারণার বিরুদ্ধে উপভোক্তাদের জন্য উপদেশের মতো সামগ্রী প্রস্তুত করে।

কৃতজ্ঞতা স্বীকার

এই নির্দেশিকা প্রস্তুত করায় যারা অবদান রেখেছেন তাদের সবার প্রতি আমরা কৃতজ্ঞতা স্বরূপ বিশেষ ধন্যবাদ জ্ঞাপন করতে চাই। এছাড়াও, আমরা নিম্নলিখিত প্রতিষ্ঠানগুলির দ্বারা প্রদত্ত সহায়তার প্রশংসা করি:

Advocates for Children



Education Trust NY



Hispanic Federation



নিউ ইয়র্ক অভিবাসন সংগঠন (New York Immigration Coalition)



Regional Bilingual Resource Networks (RBERNs)

OFFICE OF BILINGUAL EDUCATION AND WORLD LANGUAGES
<http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/> OBEWL@NYSED.GOV

